

## 測試報告 Test Report

號碼(No.) : KE/2010/82592 日期(Date) : 2010/08/27 頁數(Page) : 1 of 12

台翔橡膠(深圳)有限公司  
TAIXIANG RUBBER (SHEN ZHEN) CO., LTD.  
中國深圳市寶安區公明鎮李松朗工業區  
LISONG LANG INDUSTRIAL AREA GONG MING TOWN, SHENZHEN CITY CHINA



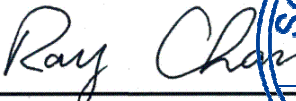
以下測試樣品係由客戶送樣，且由客戶聲稱並經客戶確認如下 (The following samples was/were submitted and identified by/on behalf of the client as) :

樣品名稱(Sample Description) : ACTIVE ZINC OXIDE(TR)  
樣品顏色(Color) : 白色 (WHITE)  
收件日期(Sample Receiving Date) : 2010/08/24  
測試期間(Testing Period) : 2010/08/24 TO 2010/08/27

=====  
測試需求(Test Requested) : 38項高關注物質篩檢。高關注物質候選清單是根據歐洲化學總署(ECHA)於2010年6月18日，就關於REACH之Regulation (EC) No 1907/2006的公告。/ Thirty-Eight (38) Substances of Very High Concern (SVHC) screening. SVHC candidate list based on the publication by European Chemicals Agency (ECHA) on 2010 June 18, regarding Regulation (EC) No 1907/2006 concerning the REACH.

測試方法(Test Method) : 請見下一頁 (Please refer to next pages).

測試結果(Test Results) : 請見下一頁 (Please refer to next pages).

  
Ray Chang / Asst. Manager  
Signed for and on behalf of  
SGS Taiwan Limited



Unless otherwise stated the results shown in this test report refer only to the sample(s) tested. This test report cannot be reproduced, except in full, without prior written permission of the Company. 除非另有說明，此報告結果僅對測試之樣品負責。本報告未經本公司書面許可，不可部分複製。  
This Test Report is issued by the Company under its General Conditions of Service printed overleaf or available on request and accessible at [http://www.sgs.com/terms\\_and\\_conditions.htm](http://www.sgs.com/terms_and_conditions.htm). Attention is drawn to the limitation of liability, indemnification and jurisdiction issues defined therein. Any holder of this Test Report is advised that information contained hereon reflects the Company's findings at the time of its intervention only and within the limits of Client's instructions, if any. The Company's sole responsibility is to its Client and this document does not exonerate parties to a transaction from exercising all their rights and obligations under the transaction documents. Any unauthorized alteration, forgery or falsification of the content or appearance of this document is unlawful and offenders may be prosecuted to the fullest extent of the law.

# 測試報告

## Test Report

號碼(No.) : KE/2010/82592 日期(Date) : 2010/08/27 頁數(Page) : 2 of 12

台翔橡膠(深圳)有限公司

TAIXIANG RUBBER (SHEN ZHEN) CO., LTD.

中國深圳市寶安區公明鎮李松朗工業區

LISONG LANG INDUSTRIAL AREA GONG MING TOWN, SHENZHEN CITY CHINA



### 測試結果(Test Results)

測試部位(PART NAME) NO.1 : 白色ACTIVE ZINC OXIDE(TR) (WHITE ACTIVE ZINC OXIDE(TR))

測試項目 (Test Items)	單位 (Unit)	測試方法 (Method)	方法偵測 極限值 (MDL)	結果 (Result)
				NO.1
蒽/ Anthracene (CAS No.: 000120-12-7)	mg/kg	參考ZLS standard ZEK 01.2-08方法, 以氣相層析質譜儀檢測。 / With reference to ZEK 01.2-08. Analyzed by GC/MS.	0.2	n.d.
4,4' - 二氨基二苯甲烷 / 4,4' - Diaminodiphenylmethane (CAS No.: 000101-77-9)	mg/kg	參考EN 14362-1: 2003方法, 以氣相層析質譜儀檢測。 / With reference to EN 14362-1: 2003. Analyzed by GC/MS.	3	n.d.
鄰苯二甲酸二丁酯 / DBP (Dibutyl phthalate) (CAS No.: 000084-74-2)	%	參考EN 14372, 以氣相層析儀質譜儀檢測。 / With reference to EN 14372. Analyzed by GC/MS.	0.003	n.d.
鄰苯二甲酸甲苄基丁酯 / BBP (Benzyl butyl phthalate) (CAS No.: 000085-68-7)	%	參考EN 14372, 以氣相層析儀質譜儀檢測。 / With reference to EN 14372. Analyzed by GC/MS.	0.003	n.d.
鄰苯二甲酸二(2-乙基己基)酯 / DEHP (Di-(2-ethylhexyl) phthalate) (CAS No.: 000117-81-7)	%	參考EN 14372, 以氣相層析儀質譜儀檢測。 / With reference to EN 14372. Analyzed by GC/MS.	0.003	n.d.
二甲苯麝香 / 5-tert-butyl-2,4,6-trinitro- m-xylene (Musk Xylene) (CAS No.: 000081-15-2)	mg/kg	參考US EPA 3550C:1996方法, 以氣相層析質譜儀檢測。 / With reference to US EPA 3550C:1996. Analyzed by GC/MS.	10	n.d.
六溴環十二烷及所有主要被辨別出的異構物 / Hexabromocyclododecane (HBCDD) and all major diastereoisomers identified ( $\alpha$ - HBCDD, $\beta$ - HBCDD, $\gamma$ - HBCDD) (CAS No.: 025637-99-4 and 003194-55-6 (134237-51-7, 134237-50-6, 134237-52-8))	mg/kg	參考US EPA 3540C:1996方法, 以氣相層析質譜儀檢測。 / With reference to US EPA 3540C:1996. Analyzed by GC/MS.	5	n.d.
短鏈氯化石蠟 / Alkanes, C10-13, chloro (Short Chain Chlorinated Paraffins) (CAS No.: 085535-84-8)	mg/kg	參考US EPA 3540C:1996方法, 以氣相層析質譜儀/電子捕捉偵測器檢測。 / With reference to US EPA 3540C:1996. Analyzed by GC/ECD.	100	n.d.
三丁基錫氧化物 / Bis(tributyltin)oxide*** (CAS No.: 000056-35-9)	mg/kg	參考ISO 17353: 2004方法, 以氣相層析儀/火焰光度偵測器檢測。 / With reference to ISO 17353: 2004. Analyzed by GC/FPD.***	-	n.d.

Unless otherwise stated the results shown in this test report refer only to the sample(s) tested. This test report cannot be reproduced, except in full, without prior written permission of the Company. 除非另有說明, 此報告結果僅對測試之樣品負責。本報告未經本公司書面許可, 不可部分複製。  
This Test Report is issued by the Company under its General Conditions of Service printed overleaf or available on request and accessible at [http://www.sgs.com/terms\\_and\\_conditions.htm](http://www.sgs.com/terms_and_conditions.htm). Attention is drawn to the limitation of liability, indemnification and jurisdiction issues defined therein. Any holder of this Test Report is advised that information contained hereon reflects the Company's findings at the time of its intervention only and within the limits of Client's instructions, if any. The Company's sole responsibility is to its Client and this document does not exonerate parties to a transaction from exercising all their rights and obligations under the transaction documents. Any unauthorized alteration, forgery or falsification of the content or appearance of this document is unlawful and offenders may be prosecuted to the fullest extent of the law.



# 測試報告 Test Report

號碼(No.) : KE/2010/82592 日期(Date) : 2010/08/27 頁數(Page) : 3 of 12

台翔橡膠(深圳)有限公司  
TAIXIANG RUBBER (SHEN ZHEN) CO., LTD.  
中國深圳市寶安區公明鎮李松朗工業區  
LISONG LANG INDUSTRIAL AREA GONG MING TOWN, SHENZHEN CITY CHINA



測試項目 (Test Items)	單位 (Unit)	測試方法 (Method)	方法偵測 極限值 (MDL)	結果 (Result)
				NO.1
二氯化鈷 / Cobalt dichloride (CAS No.: 007646-79-9)	mg/kg	參考SGS內部方法RSTS-EE-SVHC-003, RSTS-EE-SVHC-004, 以感應耦合電漿原子發射光譜儀檢測。 / SGS In-House method-RSTS-EE-SVHC-003, RSTS-EE-SVHC-004. Analyzed by ICP-AES.	5	n.d.
五氧化二砷 / Diarsenic pentaoxide*** (CAS No.: 001303-28-2)	mg/kg	參考US EPA 3052:1996方法, 以感應耦合電漿原子發射光譜儀檢測。 / With reference to US EPA 3052:1996. Analyzed by ICP-AES.***	-	n.d.
三氧化二砷 / Diarsenic trioxide*** (CAS No.: 001327-53-3)	mg/kg	參考US EPA 3052:1996方法, 以感應耦合電漿原子發射光譜儀檢測。 / With reference to US EPA 3052:1996. Analyzed by ICP-AES.***	-	n.d.
三乙基砷酸鹽 / Triethyl arsenate*** (CAS No.: 015606-95-8)	mg/kg	參考US EPA 3052:1996方法, 以感應耦合電漿原子發射光譜儀檢測。 / With reference to US EPA 3052:1996. Analyzed by ICP-AES.***	-	n.d.
砷酸氫鉛 / Lead hydrogen arsenate*** (CAS No.: 007784-40-9)	mg/kg	參考US EPA 3052:1996方法, 以感應耦合電漿原子發射光譜儀檢測。 / With reference to US EPA 3052:1996. Analyzed by ICP-AES.***	-	n.d.
鉻酸鈉 / Sodium chromate*** (CAS No.: 007775-11-3)	mg/kg	參考SGS內部方法RSTS-EE-SVHC-003, RSTS-EE-SVHC-004, 以紫外光可見光譜儀, 感應耦合電漿原子發射光譜儀檢測。 / SGS In-House method-RSTS-EE-SVHC-003, RSTS-EE-SVHC-004. Analyzed by UV-VIS, ICP-AES.***	-	n.d.
重鉻酸銨 / Ammonium dichromate*** (CAS No.: 007789-09-5)	mg/kg	參考SGS內部方法RSTS-EE-SVHC-003, RSTS-EE-SVHC-004, 以紫外光可見光譜儀, 感應耦合電漿原子發射光譜儀檢測。 / SGS In-House method-RSTS-EE-SVHC-003, RSTS-EE-SVHC-004. Analyzed by UV-VIS, ICP-AES.***	-	n.d.

Unless otherwise stated the results shown in this test report refer only to the sample(s) tested. This test report cannot be reproduced, except in full, without prior written permission of the Company. 除非另有說明, 此報告結果僅對測試之樣品負責。本報告未經本公司書面許可, 不可部分複製。  
This Test Report is issued by the Company under its General Conditions of Service printed overleaf or available on request and accessible at [http://www.sgs.com/terms\\_and\\_conditions.htm](http://www.sgs.com/terms_and_conditions.htm). Attention is drawn to the limitation of liability, indemnification and jurisdiction issues defined therein. Any holder of this Test Report is advised that information contained hereon reflects the Company's findings at the time of its intervention only and within the limits of Client's instructions, if any. The Company's sole responsibility is to its Client and this document does not exonerate parties to a transaction from exercising all their rights and obligations under the transaction documents. Any unauthorized alteration, forgery or falsification of the content or appearance of this document is unlawful and offenders may be prosecuted to the fullest extent of the law.

SGS Taiwan Ltd.  
台灣檢驗科技股份有限公司

No. 16, Kai-Fa Road, Nanzih Export Processing Zone, Kaohsiung, Taiwan / 高雄市楠梓加工出口區開發路61號  
t + 886 (07)301 2121 f + 886 (07)3010867

[www.tw.sgs.com](http://www.tw.sgs.com)

Member of the SGS Group

# 測試報告

## Test Report

號碼(No.) : KE/2010/82592 日期(Date) : 2010/08/27 頁數(Page) : 4 of 12

台翔橡膠(深圳)有限公司  
 TAI XIANG RUBBER (SHEN ZHEN) CO., LTD.  
 中國深圳市寶安區公明鎮李松朗工業區  
 LISONG LANG INDUSTRIAL AREA GONG MING TOWN, SHENZHEN CITY CHINA



測試項目 (Test Items)	單位 (Unit)	測試方法 (Method)	方法偵測 極限值 (MDL)	結果 (Result)
				NO.1
重鉻酸鉀 / Potassium dichromate*** (CAS No.: 007778-50-9)	mg/kg	參考SGS內部方法RSTS-EE-SVHC-003, RSTS-EE-SVHC-004, 以紫外光可見光譜儀, 感應耦合電漿原子發射光譜儀檢測. / SGS In-House method-RSTS-EE-SVHC-003, RSTS-EE-SVHC-004. Analyzed by UV-VIS, ICP-AES.***	-	n.d.
鉻酸鉀 / Potassium chromate*** (CAS No.: 007789-00-6)	mg/kg	參考SGS內部方法RSTS-EE-SVHC-003, RSTS-EE-SVHC-004, 以紫外光可見光譜儀, 感應耦合電漿原子發射光譜儀檢測. / SGS In-House method-RSTS-EE-SVHC-003, RSTS-EE-SVHC-004. Analyzed by UV-VIS, ICP-AES.***	-	n.d.
重鉻酸鈉 / Sodium dichromate*** (CAS No.: 010588-01-9(**))	mg/kg	參考US EPA 3060A:1996方法, 以UV-VIS做分析. / With reference to US EPA 3060A:1996. Analyzed by UV-Vis.***	-	n.d.
蔥油 / Anthracene oil (CAS No.: 090640-80-5) (**)	mg/kg	參考ZLS standard ZEK 01.2-08方法, 以氣相層析質譜儀檢測. / With reference to ZEK 01.2-08. Analyzed by GC/MS.	500	n.d.
蔥油, 蔥糊, 輕油 / Anthracene oil, anthracene paste, distn. Lights (CAS No.: 091995-17-4) (**)	mg/kg	參考ZLS standard ZEK 01.2-08方法, 以氣相層析質譜儀檢測. / With reference to ZEK 01.2-08. Analyzed by GC/MS.	500	n.d.
蔥油, 蔥糊, 蔥餾分 / Anthracene oil, anthracene paste, anthracene fraction (CAS No.: 091995-15-2) (**)	mg/kg	參考ZLS standard ZEK 01.2-08方法, 以氣相層析質譜儀檢測. / With reference to ZEK 01.2-08. Analyzed by GC/MS.	500	n.d.
蔥油, 含蔥量少 / Anthracene oil, anthracene-low (CAS No.: 090640-82-7) (**)	mg/kg	參考ZLS standard ZEK 01.2-08方法, 以氣相層析質譜儀檢測. / With reference to ZEK 01.2-08. Analyzed by GC/MS.	500	n.d.
蔥油, 蔥糊 / Anthracene oil, anthracene paste (CAS No.: 090640-81-6) (**)	mg/kg	參考ZLS standard ZEK 01.2-08方法, 以氣相層析質譜儀檢測. / With reference to ZEK 01.2-08. Analyzed by GC/MS.	500	n.d.
煤瀝青, 高溫 / Pitch, coal tar, high-temp. (CAS No.: 065996-93-2) (**)	mg/kg	參考ZLS standard ZEK 01.2-08方法, 以氣相層析質譜儀檢測. / With reference to ZEK 01.2-08. Analyzed by GC/MS.	500	n.d.

Unless otherwise stated the results shown in this test report refer only to the sample(s) tested. This test report cannot be reproduced, except in full, without prior written permission of the Company. 除非另有說明, 此報告結果僅對測試之樣品負責。本報告未經本公司書面許可, 不可部分複製。  
 This Test Report is issued by the Company under its General Conditions of Service printed overleaf or available on request and accessible at [http://www.sgs.com/terms\\_and\\_conditions.htm](http://www.sgs.com/terms_and_conditions.htm). Attention is drawn to the limitation of liability, indemnification and jurisdiction issues defined therein. Any holder of this Test Report is advised that information contained hereon reflects the Company's findings at the time of its intervention only and within the limits of Client's instructions, if any. The Company's sole responsibility is to its Client and this document does not exonerate parties to a transaction from exercising all their rights and obligations under the transaction documents. Any unauthorized alteration, forgery or falsification of the content or appearance of this document is unlawful and offenders may be prosecuted to the fullest extent of the law.

# 測試報告

## Test Report

號碼(No.) : KE/2010/82592 日期(Date) : 2010/08/27 頁數(Page) : 5 of 12

台翔橡膠(深圳)有限公司

TAIXIANG RUBBER (SHEN ZHEN) CO., LTD.

中國深圳市寶安區公明鎮李松朗工業區

LISONG LANG INDUSTRIAL AREA GONG MING TOWN, SHENZHEN CITY CHINA



測試項目 (Test Items)	單位 (Unit)	測試方法 (Method)	方法偵測 極限值 (MDL)	結果 (Result)
				NO.1
矽酸鋁, 耐火陶瓷纖維 / Aluminosilicate, Refractory Ceramic Fibres	mg/kg	參考SGS內部方法RSTS-EE-SVHC-003, RSTS-EE-SVHC-004, 以重量法, 感應耦合電漿原子發射光譜儀檢測. / SGS In-House method-RSTS-EE-SVHC-003, RSTS-EE-SVHC-004. Analyzed by gravimetric method, ICP-AES.	500	n.d.
鋯矽酸鋁, 耐火陶瓷纖維 / Zirconia Aluminosilicate, Refractory Ceramic Fibres	mg/kg	參考SGS內部方法RSTS-EE-SVHC-003, RSTS-EE-SVHC-004, 以重量法, 感應耦合電漿原子發射光譜儀檢測. / SGS In-House method-RSTS-EE-SVHC-003, RSTS-EE-SVHC-004. Analyzed by gravimetric method, ICP-AES.	500	n.d.
鄰苯二甲酸二異丁酯 / DIBP (Di-isobutyl phthalate) (CAS No.: 000084-69-5)	mg/kg	參考EN 14372, 以氣相層析儀質譜儀檢測. / With reference to EN 14372. Analyzed by GC/MS.	30	n.d.
2,4-二硝基甲苯 / 2,4-Dinitrotoluene (CAS No.: 000121-14-2)	mg/kg	參考US EPA 3550C方法, 以氣相層析/質譜儀檢 測. / With reference to US EPA 3550C method. Analysis was performed by GC/MS.	50	n.d.
磷酸三(2-氯乙基)酯 / Tris(2- chloroethyl) phosphate (TCEP) (CAS No.: 000115-96-8)	mg/kg	參考US EPA 3550C方法, 以氣相層析質譜儀檢 測. / With reference to US EPA 3550C method. Analysis was performed by GC/MS.	50	n.d.
鉻酸鉛 / Lead chromate (CAS No.: 007758-97-6)	mg/kg	參考SGS內部方法RSTS-EE-SVHC-003, RSTS-EE-SVHC-004, 以紫外光可見光譜儀, 感應耦合電漿 原子發射光譜儀檢測. / SGS In-House method- RSTS-EE-SVHC-003, RSTS-EE-SVHC-004. Analyzed by UV-VIS, ICP-AES.	100	n.d.
鉬鉻紅; 顏色索引: 顏料紅104 / Lead chromate molybdate sulphate red (C.I. Pigment Red 104) (CAS No.: 012656-85- 8)	mg/kg	參考SGS內部方法RSTS-EE-SVHC-003, RSTS-EE-SVHC-004, 以紫外光可見光譜儀, 感應耦合電漿 原子發射光譜儀檢測. / SGS In-House method- RSTS-EE-SVHC-003, RSTS-EE-SVHC-004. Analyzed by UV-VIS, ICP-AES.	100	n.d.

Unless otherwise stated the results shown in this test report refer only to the sample(s) tested. This test report cannot be reproduced, except in full, without prior written permission of the Company. 除非另有說明, 此報告結果僅對測試之樣品負責。本報告未經本公司書面許可, 不可部分複製。  
This Test Report is issued by the Company under its General Conditions of Service printed overleaf or available on request and accessible at [http://www.sgs.com/terms\\_and\\_conditions.htm](http://www.sgs.com/terms_and_conditions.htm). Attention is drawn to the limitation of liability, indemnification and jurisdiction issues defined therein. Any holder of this Test Report is advised that information contained hereon reflects the Company's findings at the time of its intervention only and within the limits of Client's instructions, if any. The Company's sole responsibility is to its Client and this document does not exonerate parties to a transaction from exercising all their rights and obligations under the transaction documents. Any unauthorized alteration, forgery or falsification of the content or appearance of this document is unlawful and offenders may be prosecuted to the fullest extent of the law.

# 測試報告

## Test Report

號碼(No.) : KE/2010/82592 日期(Date) : 2010/08/27 頁數(Page) : 6 of 12

台翔橡膠(深圳)有限公司

TAIXIANG RUBBER (SHEN ZHEN) CO., LTD.

中國深圳市寶安區公明鎮李松朗工業區

LISONG LANG INDUSTRIAL AREA GONG MING TOWN, SHENZHEN CITY CHINA



測試項目 (Test Items)	單位 (Unit)	測試方法 (Method)	方法偵測 極限值 (MDL)	結果 (Result)
				NO.1
鉻酸鉛；顏色索引:顏料黃34 / Lead sulfochromate yellow (C.I. Pigment Yellow 34) (CAS No.: 001344-37-2)	mg/kg	參考SGS內部方法RSTS-EE-SVHC-003, RSTS-EE-SVHC-004, 以紫外光可見光譜儀, 感應耦合電漿原子發射光譜儀檢測. / SGS In-House method-RSTS-EE-SVHC-003, RSTS-EE-SVHC-004. Analyzed by UV-VIS, ICP-AES.	100	n.d.
丙烯醯胺 / Acrylamide (CAS No.: 000079-06-1)	mg/kg	參考US EPA 3550C方法, 以液相層析質譜儀檢測. / With reference to US EPA 3550C method. Analysis was performed by LC/MS.	50	n.d.
硼酸 / Boric acid*** (CAS No.: 010043-35-3; 011113-50-1)	mg/kg	參考US EPA 3052:1996方法, 以感應耦合電漿原子發射光譜儀檢測. / With reference to US EPA 3052:1996. Analyzed by ICP-AES.***	-	n.d.
無水四硼酸二鈉 / Disodium tetraborate, anhydrous*** (CAS No.: 001303-96-4, 001330-43-4, 012179-04-3)	mg/kg	參考US EPA 3052:1996方法, 以感應耦合電漿原子發射光譜儀檢測. / With reference to US EPA 3052:1996. Analyzed by ICP-AES.***	-	n.d.
水合硼酸鈉 / Tetraboron disodium heptaoxide, hydrate (CAS No.: 012267-73-1) (備註 7)	mg/kg	參考US EPA 3052:1996方法, 以感應耦合電漿原子發射光譜儀檢測. / With reference to US EPA 3052:1996. Analyzed by ICP-AES.***	-	-
三氯乙烯 / Trichloroethylene (CAS No.: 000079-01-6)	mg/kg	參考US EPA 5021方法, 以氣相層析質譜儀檢測. / With reference to US EPA 5021 method. Analysis was performed by GC/MS.	1	n.d.

### 備註(Note) :

1. mg/kg = ppm ; 0.1wt% = 1000ppm
2. n.d.= not detected = below Method detection Limit / 未檢出
3. MDL = Method Detection Limit (方法偵測極限值)
4. "-" = Not Regulated (無規格值)
5. (\*): 重鉻酸鈉二水合物(CAS No.: 007789-12-0)含量 = 重鉻酸鈉含量 × 1.1374  
(conc. of Sodium dichromate dihydrate = conc. of sodium dichromate × 1.1374)

Unless otherwise stated the results shown in this test report refer only to the sample(s) tested. This test report cannot be reproduced, except in full, without prior written permission of the Company.除非另有說明, 此報告結果僅對測試之樣品負責。本報告未經本公司書面許可, 不可部分複製。  
This Test Report is issued by the Company under its General Conditions of Service printed overleaf or available on request and accessible at [http://www.sgs.com/terms\\_and\\_conditions.htm](http://www.sgs.com/terms_and_conditions.htm). Attention is drawn to the limitation of liability, indemnification and jurisdiction issues defined therein. Any holder of this Test Report is advised that information contained hereon reflects the Company's findings at the time of its intervention only and within the limits of Client's instructions, if any. The Company's sole responsibility is to its Client and this document does not exonerate parties to a transaction from exercising all their rights and obligations under the transaction documents. Any unauthorized alteration, forgery or falsification of the content or appearance of this document is unlawful and offenders may be prosecuted to the fullest extent of the law.

# 測試報告

## Test Report

號碼(No.) : KE/2010/82592 日期(Date) : 2010/08/27 頁數(Page) : 7 of 12

台翔橡膠(深圳)有限公司

TAIXIANG RUBBER (SHEN ZHEN) CO., LTD.

中國深圳市寶安區公明鎮李松朗工業區

LISONG LANG INDUSTRIAL AREA GONG MING TOWN, SHENZHEN CITY CHINA



6. (\*\*): 上述混合物的濃度是經由所獲得的成分比例介於被選擇標靶物及混合物所推估出來。 / The concentrations of above-mentioned mixtures are evaluated per the gained composition rate between the selected marks and the mixtures.
7. 依照歐洲化學總署解釋以無水四硼酸二鈉數據作為代表(歐洲化學總署回信編號 Ref no.: INC 00000032519) / Only anhydrous form of disodium tetraborate is relevant and considered according to ECHA explanation (Ref no.: INC 00000032519).
8. \*\*\*: 該物質是由"三丁基錫"或各別元素(例如: 砷、鉛、六價鉻或硼)之測試結果計算得知。  
其MDL是針對"三丁基錫"或元素(例如: 砷、鉛、六價鉻或硼)之評估。 /

The substance was calculated by the test results of Tributyl Tin or element (Ex. Arsenic, Lead, Cr (VI) or Boron respectively). The MDL was evaluated for Tributyl Tin or element (Ex. Arsenic, Lead, Cr(VI) or Boron respectively).

$$AX = A \times F$$

AX	A	F
五氧化二砷 / Diarsenic pentaoxide	砷 / Arsenic	1.5339
三氧化二砷 / Diarsenic trioxide		1.3203
三乙基砷酸鹽 / Triethyl arsenate		3.0179
砷酸氫鉛 / Lead hydrogen arsenate	鉛 / Lead	4.6332
三丁基錫氧化物 / Bis(tributyltin)oxide	三丁基錫 / Tributyl Tin (TBT)	1.0276
重鉻酸鈉 / Sodium dichromate	六價鉻 / Hexavalent Chromium Cr(VI)	2.5192
鉻酸鈉 / Sodium chromate		3.1151
重鉻酸銨 / Ammonium dichromate		2.4239
重鉻酸鉀 / Potassium dichromate		2.8289
鉻酸鉀 / Potassium chromate		3.7347
硼酸 / Boric acid	硼 / Boron (B)	5.7195
無水四硼酸二鈉 / Disodium tetraborate, anhydrous		4.6531
水合硼酸鈉(五水四硼酸二鈉) / Disodium tetraborate, pentahydrate		6.7361
水合硼酸鈉(十水四硼酸二鈉) / Disodium tetraborate, decahydrate		8.8191

"砷酸氫鉛"之濃度是取砷及鉛兩者各別換算出砷酸氫鉛濃度，並取其之最小值做為最後出報告之依據。

(Regarding lead hydrogen arsenate lead and arsenic are tested and used for the calculation of the separated concentration of lead hydrogen arsenate. The final concentration of lead hydrogen arsenate for the report uses the minimum value of above-mentioned two concentration of lead hydrogen arsenate.)

# 測試報告

## Test Report

號碼(No.) : KE/2010/82592 日期(Date) : 2010/08/27 頁數(Page) : 8 of 12

台翔橡膠(深圳)有限公司

TAIXIANG RUBBER (SHEN ZHEN) CO., LTD.

中國深圳市寶安區公明鎮李松朗工業區

LISONG LANG INDUSTRIAL AREA GONG MING TOWN, SHENZHEN CITY CHINA



測試結果如下(The test result is given as):

測試項目 (Test Items)	單位 (Unit)	測試方法 (Method)	方法偵測 極限值 (MDL)	結果 (Result)
				NO.1
三丁基錫 / Tributyl Tin (TBT) (CAS No.: 000688-73-3)	mg/kg	參考ISO 17353: 2004方法, 以氣相層析儀/火焰光度偵測器檢測./ With reference to ISO 17353: 2004. Analyzed by GC/FPD.	0.03	n.d.
砷 / Arsenic (As)	mg/kg	參考US EPA 3052:1996方法, 以感應耦合電漿原子發射光譜儀檢測. / With reference to US EPA 3052:1996. Analyzed by ICP-AES.	2	n.d.
鉛 / Lead (Pb)	mg/kg	參考US EPA 3052:1996方法, 以感應耦合電漿原子發射光譜儀檢測. / With reference to US EPA 3052:1996. Analyzed by ICP-AES.	2	9.9
六價鉻 / Hexavalent Chromium Cr(VI)	mg/kg	參考US EPA 3060A:1996方法, 以UV-VIS做分析. / With reference to US EPA 3060A:1996. Analyzed by UV-Vis.	2	n.d.
硼 / Boron (B)	mg/kg	參考US EPA 3052:1996方法, 以感應耦合電漿原子發射光譜儀檢測. / With reference to US EPA 3052:1996. Analyzed by ICP-AES.	2	n.d.

Unless otherwise stated the results shown in this test report refer only to the sample(s) tested. This test report cannot be reproduced, except in full, without prior written permission of the Company. 除非另有說明, 此報告結果僅對測試之樣品負責。本報告未經本公司書面許可, 不可部分複製。  
This Test Report is issued by the Company under its General Conditions of Service printed overleaf or available on request and accessible at [http://www.sgs.com/terms\\_and\\_conditions.htm](http://www.sgs.com/terms_and_conditions.htm). Attention is drawn to the limitation of liability, indemnification and jurisdiction issues defined therein. Any holder of this Test Report is advised that information contained hereon reflects the Company's findings at the time of its intervention only and within the limits of Client's instructions, if any. The Company's sole responsibility is to its Client and this document does not exonerate parties to a transaction from exercising all their rights and obligations under the transaction documents. Any unauthorized alteration, forgery or falsification of the content or appearance of this document is unlawful and offenders may be prosecuted to the fullest extent of the law.

## 測試報告 Test Report

號碼(No.) : KE/2010/82592 日期(Date) : 2010/08/27 頁數(Page) : 9 of 12

台翔橡膠(深圳)有限公司

TAIXIANG RUBBER (SHEN ZHEN) CO., LTD.

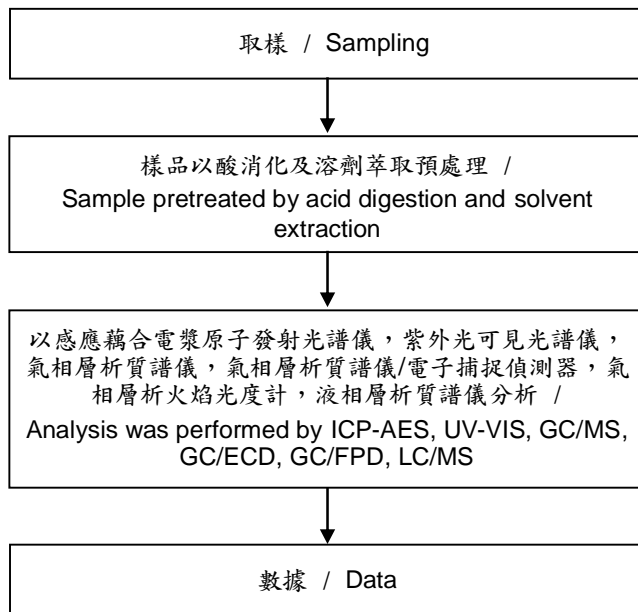
中國深圳市寶安區公明鎮李松朗工業區

LISONG LANG INDUSTRIAL AREA GONG MING TOWN, SHENZHEN CITY CHINA



### SVHC 分析流程圖 / Analytical flow chart of SVHC

- 1) 測試人員：張俊雄/曹嘉琪 / Name of the person who made measurement: Alex Chang/Anson Tsao
- 2) 測試負責人：張伯睿 / Name of the person in charge of measurement: Ray Chang



Unless otherwise stated the results shown in this test report refer only to the sample(s) tested. This test report cannot be reproduced, except in full, without prior written permission of the Company. 除非另有說明，此報告結果僅對測試之樣品負責。本報告未經本公司書面許可，不可部分複製。

This Test Report is issued by the Company under its General Conditions of Service printed overleaf or available on request and accessible at [http://www.sgs.com/terms\\_and\\_conditions.htm](http://www.sgs.com/terms_and_conditions.htm). Attention is drawn to the limitation of liability, indemnification and jurisdiction issues defined therein. Any holder of this Test Report is advised that information contained hereon reflects the Company's findings at the time of its intervention only and within the limits of Client's instructions, if any. The Company's sole responsibility is to its Client and this document does not exonerate parties to a transaction from exercising all their rights and obligations under the transaction documents. Any unauthorized alteration, forgery or falsification of the content or appearance of this document is unlawful and offenders may be prosecuted to the fullest extent of the law.

## 測試報告 Test Report

號碼(No.) : KE/2010/82592 日期(Date) : 2010/08/27 頁數(Page) : 10 of 12

台翔橡膠(深圳)有限公司

TAIXIANG RUBBER (SHEN ZHEN) CO., LTD.

中國深圳市寶安區公明鎮李松朗工業區

LISONG LANG INDUSTRIAL AREA GONG MING TOWN, SHENZHEN CITY CHINA



Unless otherwise stated the results shown in this test report refer only to the sample(s) tested. This test report cannot be reproduced, except in full, without prior written permission of the Company. 除非另有說明，此報告結果僅對測試之樣品負責。本報告未經本公司書面許可，不可部分複製。

This Test Report is issued by the Company under its General Conditions of Service printed overleaf or available on request and accessible at [http://www.sgs.com/terms\\_and\\_conditions.htm](http://www.sgs.com/terms_and_conditions.htm). Attention is drawn to the limitation of liability, indemnification and jurisdiction issues defined therein. Any holder of this Test Report is advised that information contained hereon reflects the Company's findings at the time of its intervention only and within the limits of Client's instructions, if any. The Company's sole responsibility is to its Client and this document does not exonerate parties to a transaction from exercising all their rights and obligations under the transaction documents. Any unauthorized alteration, forgery or falsification of the content or appearance of this document is unlawful and offenders may be prosecuted to the fullest extent of the law.

## 測試報告 Test Report

號碼(No.) : KE/2010/82592 日期(Date) : 2010/08/27 頁數(Page) : 11 of 12

台翔橡膠(深圳)有限公司

TAIXIANG RUBBER (SHEN ZHEN) CO., LTD.

中國深圳市寶安區公明鎮李松朗工業區

LISONG LANG INDUSTRIAL AREA GONG MING TOWN, SHENZHEN CITY CHINA



### 附錄 (Appendix) A

- 38項SVHC化學分析, 依歐洲化學總署(ECHA)於2010年6月18日所公佈的清單, 藉由現有的分析技術進行篩檢。這清單是由ECHA所評估且未來可受更改。(The chemical analysis of 38 SVHC is performed by means of currently available analytical techniques against the list published by ECHA on 2010 June 18. This list is under evaluation by ECHA and may subject to change in the future.)

請參照(refer to) [http://echa.europa.eu/chem\\_data/authorisation\\_process/candidate\\_list\\_table\\_en.asp](http://echa.europa.eu/chem_data/authorisation_process/candidate_list_table_en.asp)

- 依照REACH規範(EC) No 1907/2006 第31條之1, 一物質或製備的提供者應提供一物質或製備的領受者依據附錄II編輯的安全資料表:

- 其中該物質或製備依照Directive 67/548/EEC或1999/45/EC符合分類為危險物質的標準; 或
- 其中該物質依照附錄十三設定的標準為PBT或vPvB物質; 或
- 其中該物質是以(a)及(b)項外的其它理由, 列在依照第59(1)所立的清單中。

According to Article 31(1) of Regulation (EC) No 1907/2006 concerning the REACH, the supplier of a substance or a preparation shall provide the recipient of the substance or preparation with a safety data sheet compiled in accordance with Annex II:

- where a substance or preparation meets the criteria for classification as dangerous in accordance with Directives
- where a substance is persistent, bioaccumulative and toxic or very persistent and very bioaccumulative in accordance with the criteria set out in Annex XIII; or
- where a substance is included in the list established in accordance with Article 59(1) for reasons other than those referred to in points (a) and (b).

- 依照REACH規範(EC) No 1907/2006 第31條之3, 提供者應提供領受者依據附錄II 編輯的安全資料表, 其中某些製備不符合依照Directive 1999/45/EC第五、六及七條所設的分類為危險物質的標準, 但包含:

- 在其非氣相製備(個別重量百分比 $\geq 1\%$ )或氣相製備(個別體積百分比 $\geq 0.2\%$ )中至少一種對人體或環境危害的物質; 或
- 在其非氣相製備(個別重量百分比 $\geq 0.1\%$ )中至少一種依附錄十三設定的標準認定為PBT或vPvT的物質, 或以(a)項所提及之外的理由已包含在依照第59(1)條建立的清單中之物質; 或
- 具有共同體工作場所暴露限制的物質。

## 測試報告 Test Report

號碼(No.) : KE/2010/82592 日期(Date) : 2010/08/27 頁數(Page) : 12 of 12

台翔橡膠(深圳)有限公司

TAIXIANG RUBBER (SHEN ZHEN) CO., LTD.

中國深圳市寶安區公明鎮李松朗工業區

LISONG LANG INDUSTRIAL AREA GONG MING TOWN, SHENZHEN CITY CHINA



According to Article 31(3) of Regulation (EC) No 1907/2006 concerning the REACH, the supplier shall provide the recipient at his request with a safety data sheet compiled in accordance with Annex II, where a preparation does not meet the criteria for classification as dangerous in accordance with Articles 5, 6 and 7 of Directive 1999/45/EC, but contains:

- (a) in an individual concentration of  $\geq 1\%$  by weight for non-gaseous preparations and  $\geq 0,2\%$  by volume for gaseous preparations at least one substance posing human health or environmental hazards; or
- (b) in an individual concentration of  $\geq 0,1\%$  by weight for non-gaseous preparations at least one substance that is persistent, bioaccumulative and toxic or very persistent and very bioaccumulative in accordance with the criteria set out in Annex XIII or has been included for reasons other than those referred to in point (a) in the list established in accordance with Article 59(1); or
- (c) a substance for which there are Community workplace exposure limits.

4. 倘若SVHC超過限值，建議客戶確認含有該SVHC的零件，並要求實驗室進一步的定量分析而取得SVHC的確切濃度。

If a SVHC is found over the reporting limit, client is suggested to identify the component which contains the SVHC and the exact concentration of the SVHC by requesting further quantitative analysis from the laboratory.

\*\* 報告結尾(End of Report) \*\*